



L.A. Care.
Medi-Cal



••• Taunang Gabay para sa Mga Miyewmbro ng Medi-Cal
••• 2024

Talaan ng Mga Nilalaman

Mensahe mula sa L.A. Care.....	1
Alamin ang Tungkol sa Iyong Planong Medi-Cal.....	2
Pag-renew ng Medi-Cal.....	6
Manatiling May Coverage.....	8
Tulong sa Pag-renew ng CRC.....	9
Mga Tampok ng Mga Benepisyo.....	10
Pangangalaga sa Paningin.....	12
Alamin ang Iyong Mga Pagpipilian sa Pangangalaga.....	13
Pag-iwas at Pangangalaga para sa COVID-19, Trangkaso at Respiratory Syncytial Virus (RSV).....	14
Paano I-access ang Mga Materyales ng Miyembro.....	16
Abiso sa Hindi Pandidiskrimina.....	17
Tulong sa Wika.....	20





Minamahal naming Miyembro ng L.A. Care, Ibinabahagi ng L.A. Care Health Plan (**L.A. Care**) ang taunang paketeng ito ng impormasyon at mga mapagkukunan ng benepisyong Medi-Cal para matulungan kang manatiling malusog.

Magbibigay sa iyo ang impormasyong ito ng pangkalahatang-ideya ng Medi-Cal at ng mga benepisyo at serbisyo nito para matulungan kang ma-access ang pangangalaga. Available ang mga serbisyo nang mura o wala kang babayaran.

Bilang paalala, nagsimula na ang mga pag-renew ng Medi-Cal. Tinitingnan ang Medi-Cal ng lahat ng miyembro ng Medi-Cal isang beses bawat taon. Ang lahat ay may iba't ibang petsa ng pag-renew. Kung nakatanggap ka ng pakete ng pag-renew ng Medi-Cal mula sa Departamento ng Mga Pampublikong Serbisyonang Panlipunan ng Los Angeles County (Department of Public Social Services, DPSS), mahalagang kompletuhin ang iyong pag-renew sa takdang petsa na nakasulat sa form. Kung hindi mo gagawin, maaaring mawala ang iyong coverage sa Medi-Cal. Maaari mong isumite ang impormasyon sa DPSS online sa **benefitscal.com**, sa pamamagitan ng pagtawag sa **1.866.613.3777**, sa pamamagitan ng mail, o sa personal.

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga benepisyo at serbisyo ng L.A. Care at Medi-Cal, bisitahin ang aming website sa **lacare.org** o tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro sa **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo kasama ang mga holiday.

Taos-puso,
L.A. Care Health Plan

Matuto tungkol sa iyong Planong Medi-Cal



Pinamamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal

Ano ang Medi-Cal?

- ❖ Ang Medi-Cal (Programang Medicaid ng California) ay pampublikong programang pangkalusugan na nagbibigay ng coverage sa pangangalagang pangkalusugan para sa mga indibidwal at pamilyang mababa ang kita na nakakatugon sa mga tinukoy na kinakailangan sa pagiging kwalipikado
- ❖ Nag-aalok ang Medi-Cal ng walang bayad at murang coverage sa kalusugan sa mga kwalipikadong taong nakatira sa California

Ano ang L.A. Care Medi-Cal Plan?

- ❖ Ang L.A. Care Medi-Cal ay nagbibigay ng coverage sa pangangalagang pangkalusugan sa mga nasa hustong gulang, pamilya, nakatatandang nasa hustong gulang at taong may kapansanan na nakakatugon sa mga kinakailangan sa kita
- ❖ Ang mga taong nasa pinamamahalaang pangangalaga ay dapat magpatingin sa mga doktor na nakikipagtulungan sa kanilang planong pangkalusugan at sa kanilang grupong medikal (kung mayroon sila)

Ano ang Pinamamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal?

- ❖ Ang Pinamamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal ay isang organisadong sistema upang matulungan ang mga miyembro na makakuha ng de-kalidad na pangangalaga at manatiling malusog
- ❖ Tumutulong ang Mga planong pangkalusugan ng Pinamamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal sa mga miyembro na makahanap ng mga doktor, botika, at programa sa edukasyon sa kalusugan
- ❖ Ang mga planong pangkalusugan ng Pinamamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal ay nag-aalok din ng pagsasaayos ng pangangalaga, mga referral sa mga espesyalista, 24 na oras na mga serbisyo sa telepono para sa payo ng nars at tulong sa Mga Serbisyo sa Miyembro na available nang 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (kasama ang mga holiday)

Sino ang Iyong Provider ng Pangunahing Pangangalaga (Primary Care Provider, PCP)?

- ❖ Ang iyong PCP ay ang iyong pangunahing doktor o klinika at ang unang tao o lugar na pupuntahan mo kapag may problema ka sa kalusugan
- ❖ Tinitiyak ng iyong PCP na makukuha mo ang tamang pangangalaga, sa tamang lugar, sa tamang panahon
- ❖ Ang lahat ng bagong miyembro ay dapat magpatigayin sa kanilang PCP sa unang pagkakataon sa loob ng tatlong buwan mula sa pagsali sa L.A. Care para sa paunang appointment sa kalusugan (initial health appointment, IHA)

Paano Palitan ang Iyong PCP?

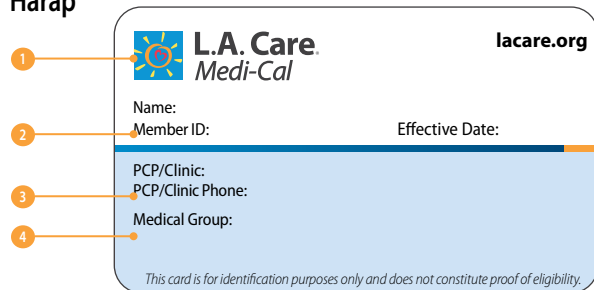
Puwede mong palitan ang iyong PCP sa pamamagitan ng

- Pagtawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa **1.888.839.9909 (TTY: 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday

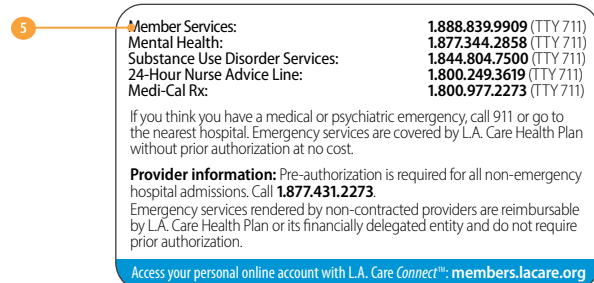
Ano ang nakalagay sa Iyong ID Card ng Miyembro ng L.A. Care?

1. Ang pangalan ng iyong planong pangkalusugan: L.A. Care
2. Numero ng iyong ID ng miyembro
3. Iyong Provider ng Pangunahing Pangangalaga (PCP) at kanyang numero
4. Iyong Grupong Medikal (kung mayroon ka)
5. Numero ng telepono ng Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care at iba pang mahahalagang impormasyon at numero ng telepono

Harap



Likod



Ano ang Paunang Pahintulot?

- Maaaring naisin ng iyong PCP na i-refer ka sa "espesyalista" o magreseta ng gamot na hindi saklaw ng Medi-Cal
- Ang espesyalista ay dalubhasa sa isang bahagi ng katawan o sa isang uri ng karamdaman o serbisyo
 - Mga halimbawa ay mga cardiologist at surgeon.
- Kung kailangan mo ng espesyal na pangangalaga o serbisyo, dapat humiling ng pag-apruba ang iyong PCP bago ka pumunta. Ang kahilingang ito ay kilala bilang "paunang pahintulot"

Kung makatanggap ka ng bayarin mula sa iyong doktor, sentro para sa agarang pangangalaga, ospital, o iba pang serbisyong ibinibigay ng L.A. Care:

- Dapat kang tumawag kaagad sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday
- Iniaalok ang buong saklaw na mga benepisyo at serbisyo ng Medi-Cal sa mga miyembro nang walang bayad
- Maaaring hindi mo kailangang magbayad
- May karapatan kang maghain ng reklamo o ulat ng karaingan

Kung lumipat ka o kailangan mong i-update ang iyong impormasyon sa pakikipag-ugnayan, dapat mong gawin ang isa sa mga sumusunod:

- Tumawag sa iyong manggagawa sa pagiging kwalipikado ng county sa Departamento ng Mga Pampublikong Serbisyong Panlipunan (DPSS) ng Los Angeles County sa **1.866.613.3777 | TTY 1.800.660.4026** Lunes – Biyernes mula 7:30 a.m. – 6:30 p.m., (hindi kasama ang mga holiday)
- Gumawa o mag-log in sa iyong account sa BenefitsCal sa **benefitscal.com** para i-update ang iyong impormasyon
- Tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday

Mga Sentro ng Mapagkukunan ng Komunidad

☘ Ang Mga Sentro ng Mapagkukunan ng Komunidad ng L.A. Care ay magkakasamang pinapatakbo ng Blue Shield of California Promise Health Plan at nag-aalok ng maraming libreng serbisyo at mapagkukunan na iniayon sa mga miyembro at sa komunidad na may kaugnayan sa kalusugan at kagalingan

☘ Kabilang sa mga serbisyong inaalok ang:

- Libreng mga klase sa kalusugan at kagalingan para sa mga nasa hustong gulang at bata at klase para makatulong na pamahalaan ang mga pangmatagalang kondisyon
- Libreng WiFi para sa mga serbisyong telehealth
- Suporta sa pagpapatala at pag-renew ng Medi-Cal
- Tulong sa mga serbisyong panlipunan
- Pag-uugnay at mga referral sa mga lokal na mapagkukunan ng komunidad
- Mga screening sa kalusugan, tulong sa pagkain at mga kaganapan sa komunidad sa buong taon

☘ Ang lahat ng serbisyo ng CRC ay LIBRE at bukas para sa iyo at sa sinuman sa komunidad. Pumunta sa **www.communityresourcecenterla.org** para sa lokasyon/address ng CRC, mga numero ng telepono, oras ng operasyon at kalendaryo ng mga kaganapan.

Maaari kang mag-iskedyul ng appointment sa pamamagitan ng pagbisita sa **www.communityresourcecenterla.org** at paggamit ng online na tool sa pag-iiskedyul o sa pamamagitan ng pagtawag sa **1.877.287.6290 (TTY 711)**.

L.A. Care Connect

Bilang miyembro ng L.A. Care Medi-Cal, maaari kang gumawa ng online na account ng miyembro sa L.A. Care Connect para sa impormasyon at serbisyo. Ang L.A. Care Connect ang iyong online na portal ng miyembro.

Paano ka magsa-sign in sa iyong account sa L.A. Care Connect?

Para makapagsimula, gumawa ng account online sa pamamagitan ng pagsunod sa mga hakbang na ito:

- 1) Pumunta sa **<https://members.lacare.org>**
- 2) I-click ang "Gumawa ng Account" sa ilalim ng button na lsumite

Kakailanganin mo ang iyong numero ng ID ng miyembro at isang valid e mail address para makagawa ng account (ang iyong numero ng ID ng miyembro ay nasa iyong ID card ng miyembro).

Ano ang magagawa mo sa L.A. Care Connect?

- ☘ I-print o tingnan ang iyong ID card ng miyembro para magamit sa tanggapan ng iyong doktor o sa botika
- ☘ Tingnan ang iyong impormasyon sa pangangalagang pangkalusugan kasama ang pagiging kwalipikado
- ☘ Makipag-chat nang live sa nars sa oras na maginhawa para sa iyo
- ☘ Kumonekta sa *My Health in Motion™* para sa mga programang iniayon sa iyong mga pangangailangan sa kalusugan
- ☘ Higit pang 24/7 na Mga Serbisyo: maghanap ng doktor, humiling na palitan ang iyong doktor, hanapin ang Direktoryo ng Provider o makipag-ugnayan sa amin – lahat sa pagpindot lang ng button

Mga Serbisyo sa Edukasyong Pangkalusugan

Nag-aalok ang L.A. Care ng maraming programa at mapagkukunan ng edukasyon sa kalusugan. Kasama sa ilan sa mga mapagkukunang ito ang:

- Linya para sa Payo ng Nars (**1.800.249.3619 (TTY 711)**)
- Indibidwal na pagpapayo gamit ang telepono sa mga rehistradong dietitians o mga tagapagturo sa kalusugan
- Mga appointment sa panggrupong kagalingan sa komunidad
- Mga online workshop, mga function ng chat at mga video sa pamamagitan ng *Ang Aking Kalusugan sa Motion™* Ang aming portal para sa kalusugan at kagalingan
- Sariling pamamahala at pag-iwas sa diabetes
- Therapy sa Medikal na Nutrisyon para sa mga piling kondisyon
- Mga Pagkaing Medikal na Iniangkop
- Labanan ang Trangkaso
- Mga espesyal na programa para sa mga ina at sanggol
- Tulong sa pagtigil sa tabako
- Mga madaling basahing nakasulat na materyales sa gusto mong wika at format

Wala kang babayaran sa lahat ng serbisyo sa edukasyong pangkalusugan. Para matuto pa, tumawag sa **1.855.856.6943 (TTY 711)** Lunes–Biyernes mula 8:00 a.m.–5:00 p.m. o pumunta sa **lacare.org/healthy-living/health-resources/healthy-living-prevention**

Link ng Komunidad

- Tinutulungan ng Link ng Komunidad ng L.A. Care ang mga miyembro na kumonekta sa mga ahensya sa komunidad para sa tulong sa pabahay, pagkain, mga bayarin, at marami pang iba
- Bisitahin ang **communitylink.lacare.org** upang maghanap ng mga serbisyong libre o pinamura at magsagot ng Survey sa Mga Panlipunang Salik sa Kalusugan

Mga Libreng Serbisyo ng Interpreter

- May karapatan kang magkaroon ng interpreter kapag nakikipag-usap ka sa iyong doktor
- Nag-aalok ang L.A. Care ng mga libreng serbisyo ng pagsasalin sa wikang ginagamit mo, kasama ang American Sign Language
- Hindi mo kailangang gumamit ng miyembro ng pamilya o kaibigan bilang interpreter, maliban sa isang emergency
- Para humiling ng interpreter, tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday, sa **1.888.839.9909 (TTY 711)** nang hindi bababa sa 10-15 araw bago ang iyong pagpapatingin

Mangyaring ihanda ang sumusunod na impormasyon kapag tatawag ka:

- Iyong pangalan
- Iyong ID number ng miyembro ng L.A. Care
- Petsa at oras ng iyong appointment
- Pangalan ng doktor
- Address at numero ng telepono ng doktor
- Kung nagbago ang appointment mo o kinansela ito, mangyaring tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa lalong madaling panahon

Pag-renew ng Medi-Cal

Bawat 12 buwan, magsasagawa ang Departamento ng Mga Pampublikong Serbisyong Pangkalusugan (Department of Public Social Services, DPSS) ng Los Angeles County ng pagsusuri sa iyong impormasyon upang matukoy kung ikaw ay kwalipikado pa ring makatanggap ng mga benepisyo ng Medi-Cal at ire-renew nito ang iyong pagpapatala sa Medi-Cal sa susunod na taon. Bagama't maaaring awtomatikong i-renew ang ilang miyembro, kailangang i-renew ng ilang benepisyaryo ng Medi-Cal ang kanilang mga benepisyo sa Medi-Cal bawat taon, sa tamang oras, upang panatilihin ang kanilang coverage sa pangangalagang pangkalusugan.

Para matuto pa tungkol sa taunang proseso ng pag-renew ng Medi-Cal, mangyaring bisitahin ang www.lacare.org/medi-cal-renewals para sa kapaki-pakinabang na impormasyon at mga mapagkukunan.

Narito ang ilang mahalagang impormasyon sa pakikipag-ugnayan ng DPSS para matulungan ka sa iyong pag-renew:

1. Website ng BenefitsCal: benefitscal.com

Ang BenefitsCal ay isang website para sa mga residente ng LA County para mag-apply para sa at tingnan ang mga benepisyo para sa mga aplikasyon sa CalWORKs, CalFresh, General Relief, at Medi-Cal online

2. Mga Numero ng Telepono ng Sentro ng Solusyon para sa Customer (Customer Service Center, CSC) ng DPSS

Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa iyong pag-renew ng Medi-Cal:

Makipag-ugnayan sa iyong manggagawa sa kaso ng Medi-Cal sa iyong lokal na tanggapan ng DPSS sa **1.866.613.3777** | **TTY 1.800.660.4026** Lunes – Biyernes mula 7:30 a.m. – 6:30 p.m. hindi kasama ang mga holiday.

Walang Bayad	1.866.613.3777
Mga lokal na numero	1.626.569.1399 1.310.258.7400 1.818.701.8200
Mga Oras ng Pagpapatakbo	Available ang CSC para tulungan ka: • Lunes – Biyernes mula 7:30 a.m. – 6:30 p.m. • Hindi kasama ang mga holiday



Mahalagang Numero

- ❖ Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care
1.888.839.9909 (TTY 711)
- ❖ 24 na Oras na Linya para sa Payo ng Nars ng L.A. Care **1.800.249.3619 (TTY 711)**
- ❖ Linya ng Tulong para sa Pagsunod ng L.A. Care
1.800.400.4889
- ❖ Mga Sentro ng Mapagkukunan sa Komunidad ng L.A. Care/Blue Shield of California –
1.877.287.6290
- ❖ Medi-Cal Rx sa **1.800.977.2273**
(TTY **1.800.977.2273**) at pindutin ang 5 o 711
- ❖ Departamento ng Kalusugan ng Pag-iisip ng Los Angeles County **1.800.854.7771**
- ❖ Pandagdag na Panlipunang Kita (Supplemental Social Income, SSI) ng Pangasiwaan ng Social Security **1.800.772.1213**

Manatiling Nakakonekta

Narito ang ilang paraan upang manatiling konektado sa L.A. Care.

- ❖ Bisitahin ang aming website: **lacare.org**
- ❖ Tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care: **1.888.839.9909 (TTY: 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday
- ❖ Mag-log on sa L.A. Care Connect:
<https://members.lacare.org>

I-follow kami sa Social Media



- ❖ Facebook: **facebook.com/LACareHealth**
- ❖ Twitter: **twitter.com/LACareHealth**
- ❖ Instagram: **instagram.com/lacarehealth**
- ❖ YouTube: **youtube.com/user/lacarehealthplan**

Panatilihing may coverage ang iyong sarili at pamilya

Kung mayroon kang Medi Cal, siguraduhing i-renew mo ito kapag oras na



Sinasaklaw ng Medi-Cal ang mahahalagang serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan para sa iyo at sa iyong pamilya, kabilang ang mga pagpapatingin sa doktor, mga reseta, pagbabakuna, pangangalaga sa kalusugan ng pag-iisip, at marami pa.

1 I-update ang iyong impormasyon sa pakikipag-ugnayan

lulat ang anumang pagbabago sa iyong pangalan, address, numero ng telepono, at email address, para maaaring makipag-ugnayan sa iyo ang iyong county.

Tingnan ang iyong mail

2 Magpapadala sa iyo ng sulat ang mga county tungkol sa iyong pagiging kwalipikado sa Medi-Cal. Maaaring kailanganin mong komumpleto ng form ng pag-renew. Kung pinadalhan ka ng form ng pag-renew, isumite ang iyong impormasyon sa pamamagitan ng mail, telepono, nang personal, o online sa **benefitscal.com**, para hindi mawala ang iyong coverage.

3 Gumawa o tingnan ang iyong online account sa BenefitsCal

Maaari kang mag-sign up para makatanggap ng mga alerto sa iyong kaso. Gumawa o mag-log in sa iyong account sa BenefitsCal para makakuha ng mga alertong ito. Maaari kang magsumite ng mga pag-renew o hiniling na impormasyon online sa **benefitscal.com**.

Kompletuhin ang iyong form ng pag-renew (kung makatanggap ka ng isa)

4 Kung nakatanggap ka ng form ng pag-renew, isumite ang iyong impormasyon sa pamamagitan ng mail, telepono, nang personal, o online sa **benefitscal.com** para matulungan kang maiwasan ang puwang sa iyong coverage.



Para sa higit pang detalye at para i-update ang iyong impormasyon sa pakikipag-ugnayan, bisitahin ang **benefitscal.com**

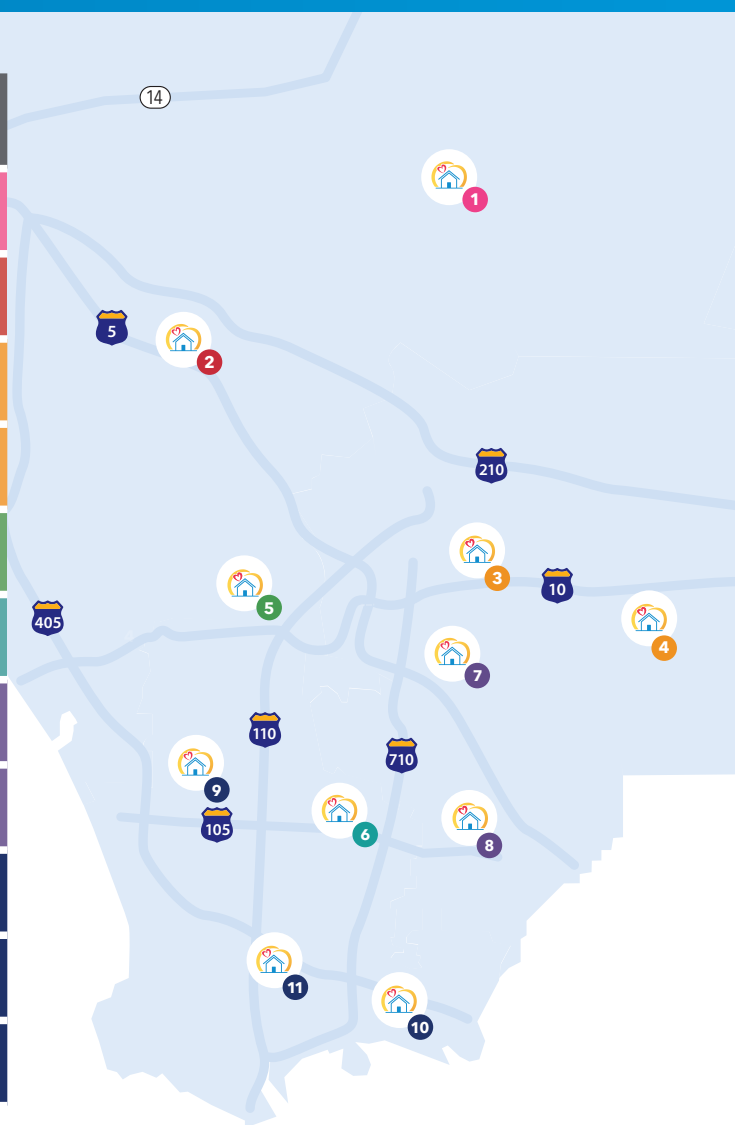
o

Tumawag sa Departamento ng Mga Pampublikong Serbisyong Panlipunan (DPSS) ng Los Angeles County sa **1.866.613.3777 (TTY 1.800.660.4026)** Lunes – Biyernes mula 7:30 a.m. – 6:30 p.m. Hindi kasama ang mga holiday.

Makakuha ng Tulong sa Pagkompleto ng Iyong Aplikasyon sa Pagpapatala sa o Pag-renew ng Medi-Cal

Mag-aalok ng tulong sa pagpapatala at pag-renew ng Medi-Cal ang lahat ng Sentro ng Mapagkukunan ng Komunidad (Community Resource Center, CRC) na nakalista sa ibaba. Kung kailangan mo ng tulong sa pagkompleto ng iyong aplikasyon sa Medi-Cal o sa pakete ng pag-renew, tumawag sa isang CRC na nakalista sa ibaba para mag-iskedyul ng appointment sa isang katulong sa aplikasyon. Bukas ang mga CRC ng L.A. Care para sa aming mga miyembro at sa pangkalahatang publiko.

Lokasyon ng CRC	Address at Numero ng Telepono
1. Palmdale	2072 E. Palmdale Blvd, Palmdale, CA 93550 1.213.438.5580
2. Panorama City (Magbubukas sa Enero 2024)	7868 Van Nuys Blvd, Panorama City, CA 91402 1.213.438.5497
3. El Monte	3570 Santa Anita Avenue, El Monte, CA 91731 1.213.428.1495
4. Pomona	696 W. Holt Avenue, Pomona, CA 91768 1.909.620.1661
5. Metro L.A.	1233 S Western Avenue, Los Angeles, CA 90006 1.213.428.1457
6. Lynwood	3200 East Imperial Hwy, Lynwood, CA 90262 1.310.661.3000
7. East L.A.	4801 Whittier Blvd, Los Angeles, CA 90022 1.213.438.5570
8. Norwalk	11721 Rosecrans Avenue, Norwalk, CA 90650 1.562. 651.6060
9. Inglewood	2864 W. Imperial Hwy, Inglewood, CA 90303 1.310.330.3130
10. Long Beach	5599 Atlantic Blvd, Long Beach, CA 90805 1.562.265.3130
11. Wilmington	911 North Avalon Blvd, Wilmington, CA 90744 1.213.428.1490



Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang [CommunityResourceCenterLA.org](https://www.CommunityResourceCenterLA.org) o tumawag sa **1.877.287.6290 (TTY 711)**, Lunes hanggang Biyernes, 9 a.m. hanggang 5 p.m.

I-scan ang QR code para maghanap ng sentrong malapit sa iyo.

Mga Tampok ng Mga Benepisyong Medi-Cal ng L.A. Care

Nagbibigay ang L.A. Care Health Plan ng komprehensibong hanay ng mga benepisyong sa kalusugan.*

Matatagpuan ang higit pang detalye tungkol sa iyong mga benepisyong sa Handbook ng Miyembro ng Medi-Cal na makikita online sa lacare.org.

Mas Maraming Benepisyong. Nang Wala Kang Gagastusin.

** Buod lamang ito.*

Mga Ambulatory at Pangkalahatang Benepisyong at Serbisyo

- Doktor sa Pangunahing Pangangalaga at Mga Pagpapatingin sa Espesyalista
- Mga Operasyon sa Outpatient
- Agarang Pangangalaga at Mga Nagtitinging Klinika
- Mga Serbisyo sa Laboratoryo at X-ray
- Mga Bakuna sa Trangaso at Iba Pang Inirerekomendang Bakuna
- Pagsusuri at Pagpapabakuna para sa COVID-19
- Pangangalaga sa Pagbubuntis at sa Bagong Silang
- Pangangalaga sa Panganganak at Pagkatapos Manganak
- Mga Serbisyo ng Nars at Kumadrona
- Mga Serbisyo ng Doula
- Mga Serbisyo sa Bata (Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic at Paggamot)
- Podiatry (Paggamot sa mga Sakit sa Paa)
- Chiropractic
- Mga Therapy na Paggamot
- Dialysis/Hemodialysis
- Linya para sa Payo ng Nars
- Telehealth
- Pampamilyang Therapy
- Street Medicine

Mga Benepisyong para sa Pag-iwas at Kagalingan

- Programang *Health in Motion*™
- Mga Programa ng Pamamahala sa Sakit
- Mga Serbisyo sa Paghinto sa Paninigarilyo
- Mga Serbisyo sa Pagpapalano ng Pamilya
- Manggagawang Pangkalusugan sa Komunidad

Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-uugali

- Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-iisip para sa Outpatient
- Mga Espesyal na Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-iisip para sa Outpatient at Inpatient
- Mga Serbisyo sa Sakit sa Paggamit ng Kontroladong Kemikal para sa Outpatient /Screening sa Maling Pag-inom ng Alak
- Boluntaryong Pag-detoxify ng Inpatient



Mga Serbisyo ng Ospital

- ⌘ Mga Serbisyo para sa Inpatient
- ⌘ Mga Serbisyo sa Operasyon
- ⌘ Pag-transplant ng Pangunahing Organ at Tisyu
- ⌘ Mga Serbisyo ng Anesthesiologist



Mga Pang-emergency na Serbisyo

- ⌘ Mga Serbisyo sa Emergency Room
- ⌘ Mga Serbisyo ng Ambulansya



Mga Benepisyo sa Botika

- ⌘ Mga Inireresetang Gamot (sa pamamagitan ng Medi-Cal Rx: [medi-calrx.dhcs.ca.gov](https://www.medi-calrx.dhcs.ca.gov))



Mga Serbisyo Para sa Rehabilitasyon at Habilidadasyon

- ⌘ Pisikal na Therapy
- ⌘ Occupational Therapy
- ⌘ Audiology
- ⌘ Therapy sa Pagsasalita
- ⌘ Mga Pagsusuri sa Pandinig
- ⌘ Matibay na Kagamitang Medikal
- ⌘ Acupuncture
- ⌘ Mga serbisyong Pangkalusugan sa Bahay
- ⌘ Mga Orthotic/Prosthesis
- ⌘ Mga Medikal na Supply, Kagamitan at Appliance
- ⌘ Pasilidad para sa May Kasanayang Pagkalinga (Hanggang 90 Araw)
- ⌘ Rehabilitasyon ng бага



Iba Pang Serbisyo

- ⌘ Pangingin/Optomety
- ⌘ Transportasyon
 - Hindi Pang-emergency na Medikal na Transportasyon
 - Litter Van
 - Wheelchair Van
 - Ambulansya
 - Hindi Medikal na Transportasyon
 - Pribado o pampublikong sasakyan para sa mga tao na walang ibang paraan para makarating sa appointment nila
- ⌘ Mga Pangmatagalang Serbisyo at Suporta
 - Pasilidad para sa May Kasanayang Pangangalaga (91+ Araw)
 - Mga Serbisyong Nakabase sa Tahanan at Komunidad
- ⌘ Pangangalaga sa ngipin (sa pamamagitan ng Medi-Cal Dental na pormal na kilala bilang Denti-Cal: [dhcs.ca.gov/services](https://www.dhcs.ca.gov/services))
- ⌘ Mga Suporta sa Komunidad

**Maaaring magbago ang mga benepisyo. Mangyaring tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa 1.888.839.9909 (TTY 711) 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday para sa higit pang impormasyon o pumunta sa [lacare.org](https://www.lacare.org) Maaaring kailanganin ng iyong provider ng pangangalagang pangkalusugan ng pag-apruba para sa ilang benepisyo at serbisyo.*



L.A. Care
Medi-Cal

VSP
Vision Care

Panatilihing malusog ang ang iyong mga mata

sa VSP Vision Care



Ginagawa naming pangunahing priyoridad ang kalusugan ng iyong mata. Bilang miyembro ng Vision Care, makakatanggap ka ng access sa pangangalaga mula sa mahuhusay na doktor sa mata, de-kalidad na eyewear tulad ng mga inireresetang lente at frame, at abot-kayang pangangalaga sa mata, para makakita ka nang malinaw at magawa mong mamuhay nang malusog.

Mahalaga ang Mga Regular na Pagsusuri sa Mata

Sa VSP®, makakakuha ka ng mahusay na pangangalaga mula sa doktor sa network ng VSP, kasama ang WellVision Exam® — isang pagsusuring idinisenyo para hanapin ang mga palatandaan ng mga kondisyon sa paningin at kalusugan tulad ng diabetes at mataas na presyon ng dugo.

Madali Lang ang Paggamit sa Iyong BENEPISYO sa Vsp



Tingnan ang iyong coverage. Suriin ang mga detalye ng iyong naka-personalize na coverage at maghanap ng doktor sa network sa pamamagitan ng paggawa ng account sa **vsp.com** gamit ang iyong numero ng ID sa L.A. Care Health Plan (na matatagpuan sa iyong card).



Magpatingin sa doktor na nasa network. Mag-log in sa iyong account sa **vsp.com** para humanap ng Kalahok na Provider ng VSP para sa Medi-Cal na malapit sa iyo o tumawag sa Departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro ng VSP sa **1.800.877.7195 (TTY 1.800.428.4833)**, Lunes hanggang Sabado, 6:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. PST (sarado tuwing Linggo).



Sa iyong appointment, sabihin mo sa kanila na may VSP ka sa pamamagitan ng L.A. Care Health Plan. Ipakita ang iyong L.A. Care Health Plan card sa appointment mo.

Iyon lang! Kami na ang bahala sa iba—walang claim form na dapat kompletuhin kapag nagpatingin ka sa Kalahok na Provider ng VSP.

May mga tanong? Bisitahin ang **vsp.com** o tumawag sa VSP sa **1.800.877.7195 (TTY 1.800.428.4833)**, Lunes hanggang Sabado 6:00 a.m. hanggang 5:00 p.m., PST (sarado tuwing Linggo).

Alamin ang Iyong Mga Pagpipilian sa Pangangalaga

Mga Uri ng Pangangalaga	Mga Uri ng Provider	Mga Halimbawa ng Serbisyo	Mga Tinatayang Oras ng Paghihintay
 <p>Linya para sa Payo ng Nars</p>	<p>Lisensyadong RN Makipag usap sa isang nars 24/7</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Payo sa pangangalaga ng sarili • Mga sagot sa mga tanong tungkol sa kalusugan • Pagpili kung saan makakakuha ng pangangalaga 	<ul style="list-style-type: none"> • Walang oras ng paghihintay
 <p>Pangunahing Pangangalaga</p>	<p>Provider ng Pangunahing Pangangalaga (Primary Care Provider, PCP) Tumawag muna sa iyong PCP kapag kailangan mo ng pangangalaga</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pang-iwas na pangangalaga • Mga biglaan o panandaliang problema sa kalusugan • Mga pangmatagalang kondisyon o sakit tulad ng diabetes 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 araw ng trabaho o mas kaunti • Ilang appointment sa parehong araw
 <p>Virtual na Pangangalaga</p>	<p>Mga Serbisyong Telehealth Makipag usap sa isang doktor sa telepono o online</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sipon/trangkaso/lagnat • Mga pantal • Mga impeksyon (balat/mata/tainga/UTI) • Paghinga (pagkahingal/ubo) • Tiyon (pananakit/pagsusuka/pagdurumi) • Maliliit na pinsala 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilang minuto hanggang ilang oras
 <p>Agarang Pangangalaga</p>	<p>Mga Nagtitinging Klinika Matatagpuan sa nagtitinging botika at may tauhang nurse practitioner</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sipon/trangkaso/lagnat • Mga pantal • Mga impeksyon (balat/mata/tainga/UTI) • Paghinga (pagkahingal/ubo) • Tiyon (pananakit/pagsusuka/pagdurumi) • Maliliit na pinsala 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilang minuto hanggang ilang oras • Mag-iskedyul ng pagpapatingin at tingnan ang mga tinatayang oras ng paghihintay para sa walk-in online
	<p>Sentro ng Agarang Pangangalaga Makatanggap ng pangangalaga sa parehong araw mula sa mga doktor, kahit pagkatapos ng oras ng trabaho at tuwing Sabado at Linggo</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Ilang minuto hanggang ilang oras
 <p>Pangangalagang Pang-emergency</p>	<p>Emergency Room Pangangalaga para sa mga kondisyong nagbabanta sa buhay. Huwag gamitin ang ER para sa karaniwang pangangalaga o banayad na sakit</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pananakit ng dibdib • Mga biglaang pagbabago sa paningin • Kahinaan/problema sa pakikipag-usap 	<ul style="list-style-type: none"> • Ang paghihintay ay depende sa kung gaano kalubha ang iyong sakit/pananakit

Para sa karagdagang impormasyon sa gastos at kung paano ma-access ang mga serbisyong ito, bisitahin ang: lacare.org/members/getting-care o tumawag sa numero sa likod ng iyong ID Card ng Miyembro.

Kung kailangan mo ng higit pang tulong, makipag-ugnayan sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday.

Pag-iwas at Pangangalaga para sa COVID 19, Trangkaso at Respiratory Syncytial Virus (RSV)

Protektahan ang iyong sarili at lahat ng malapit sa iyo sa pamamagitan ng mga bakuna!

Ang COVID-19, trangkaso at RSV ay mga nakakahawang virus. Kumakalat ang mga virus na ito mula sa isang tao patungo sa ibang tao at nagdudulot ito ng malulubhang sakit tulad ng impeksyon, pangmatagalang COVID, pagpapaospital, at pagkamatay.

Inirerekomenda ng lahat ng ahensya sa pampublikong kalusugan at L.A. Care na kumuha ang lahat ng kwalipkadong bakuna at/o booster laban sa COVID-19, trangkaso at RSV.

- ❖ **Pagiging Kwalipikado:** Available ang mga bakuna sa COVID-19 at trangkaso para sa lahat ng may edad na anim na buwan pataas. Available na ngayon ang bakuna sa RSV sa mga kwalipikadong bata at nakatatanda. Ang pagpapabakuna ay isa sa mga pinakamahusay na paraan para protektahan ang iyong sarili at ang iyong mga mahal sa buhay.
- ❖ **Access:** Available ang mga bakuna sa COVID-19 at trangkaso sa karamihan ng mga botika at sa tanggapan ng iyong provider ng pangunahing pangangalaga, o pumunta sa lacare.org/flu para maghanap ng mga libreng bakuna sa trangkaso sa komunidad. Ang bakuna sa RSV ay pangunahing available para sa mga bagong silang at musmos, kaya kakailanganin mong suriin sa iyong provider para malaman kung available ang bakuna sa RSV at kung kwalipikado ka. Para sa mga nakatatanda, kinakailangan ang paunang pahintulot para sa bakuna sa RSV.
- ❖ **Gastos:** Walang babayaran ang mga kwalipikadong miyembro ng L.A. Care Medi Cal para makatanggap ng mga bakuna o gamot sa COVID-19, at Trangkaso at RSV.
- ❖ **Mga Side Effect:** Hindi ka hinahawaan ng virus ng mga bakuna. Kasama sa mga karaniwang epekto ng mga bakunang ito sa mga klinikal na pagsubok ang pananakit sa bahaging tinurukan, pagkapagod, pananakit ng ulo, pananakit ng kalamnan at kasukasan, panginginig, at sinat. Karaniwang banayad ang mga side effect at nawawala ang mga ito pagkalipas ng isa o dalawang araw, habang nananatili ang mga benepisyo ng mga bakuna.



Manatiling Protektado!

- Takpan ang iyong mga pag-ubo at pagbahing gamit ang tisyu o umubo at bumahing sa iyong siko
- Hugasan ang iyong mga kamay nang madalas at gumagamit ng sabon
- Manatili sa bahay mula sa trabaho o paaralan kapag may sakit at hanggang sa bumuti ang mga sintomas
- Magsuot ng mask kung kinakailangan

Magpagamot

Kung magpositibo ka sa COVID-19 o may trangkaso ka, maaari mong hilingin sa iyong provider na magreseta ng mga gamot upang gamutin ang mga impeksyong ito. Ang mga gamot na ito ay maaaring limitahan ang tagal at kalubhaan ng impeksyon at pababain ang potensyal na panganib para sa malubhang sakit.

Mga tanong tungkol sa COVID-19, Trangkaso o RSV

Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa mga bakunang ito o kung gusto mong matuto pa tungkol sa mga gamot na available, mangyaring makipag-usap sa iyong provider ng pangunahing pangangalaga o bisitahin ang lacare.org/vaccine.

Para sa higit pang impormasyon sa RSV, mangyaring bisitahin ang <http://publichealth.lacounty.gov/acd/diseases/RSV.html>

Kunin ang iyong LIBRENG iniksyon para sa COVID-19 at trangkaso ngayon!



Makipag-ugnayan sa iyong Doktor sa Pangunahing Pangangalaga (PCP) para mag-iskedyul ng appointment. Maaari ka ring pumunta sa lokal na botika. Hindi na kailangan ng appointment! Ipakita ang iyong ID card at kunin ang iyong libreng bakuna sa trangkaso. Kung kailangan mo ng anumang iba pang tulong, makipag-ugnay sa aming departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**.



Paano Ma-access ang

Mga Materyales ng Miyembro ng
Medi-Cal ng L.A. Care

Nagbibigay sa iyo ang L.A. Care Health Plan ng impormasyon tungkol sa iyong mga benepisyo sa Medi-Cal, saklaw na gamot, at doktor na nakikipagtulungan sa L.A. Care. Madali lang tingnan o i-print ang mahahalagang materyales para sa miyembro tulad ng Handbook ng Miyembro ng Medi-Cal, Direktoryo ng Provider, Pormularyo ng Gamot ng Botika (Medi-Cal Rx), at brochure ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teenager.



lacare.org | 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo

Para tingnan at i-print ang Mga Materyales ng Miyembro ng Medi-Cal, maaari kang bumisita sa website ng L.A. Care at mag-click sa link ng Mga Materyales para sa Miyembro (Medi-Cal): <https://www.lacare.org/members/documents/medi-cal>.



Sa mga karaniwang oras ng negosyo

Bisitahin ang isa sa mga Sentro ng Mapagkukunan sa Komunidad ng L.A. Care/Blue Shield of California para makakuha ng tulong sa pagkuha ng mga naka-print na kopya ng Mga Materyales para sa Miyembro o para masagot ng kinatawan ng serbisyo sa customer ang iyong mga tanong kung paano ma-access ang iyong bagong Mga benepisyo ng Medi Cal.



1.888.839.9909 (TTY 711)

24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday

Matutulongan ka ng tauhan ng Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa anumang tanong na maaaring mayroon ka tungkol sa kung paano ma-access ang Handbook ng Miyembro, Direktoryo ng Provider at Pormularyo ng Gamot sa Botika (Medi-Cal Rx).

Para makuha ang impormasyong ito sa ibang wika o alternatibong format, tulad ng malalaking titik, audio, o Braille, mangyaring tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng L.A. Care sa **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday.

Abiso sa Hindi Pandidiskrimina



Labag sa batas ang diskriminasyon. Sumusunod ang L.A. Care Health Plan sa mga batas ng Estado at Pederal na Pamahalaan hinggil sa mga karapatang sibil. Ang L.A. Care Health Plan ay hindi labag sa batas na nandidiskrimina, nagbubukod ng mga tao, o nakikitungo ng kakaiba sa kanila dahil sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, ninuno, bansang pinagmulan, pagkakakilanlan ng pangkat etniko, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, medikal na kondisyon, genetikong impormasyon, katayuan sa pag-aasawa, gender, kinikilalang gender, o seksuwal na oryentasyon.

Ang L.A. Care Health Plan ay nagbibigay ng:

- Mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may mga kapansanan para tulungan silang makipag-ugnayan nang mas mabuti, gaya ng:
 - ✓ Mga kwalipikadong sign language interpreter
 - ✓ Nakasulat na impormasyon na nasa iba pang mga format (malalaking letra, audio, na-aaccess na elektronikong format, iba pang mga format)
- Mga libreng serbisyo sa wika sa mga tao na ang pangunahing wika ay hindi Ingles, gaya ng:
 - ✓ Mga kwalipikadong interpreter
 - ✓ Impormasyong nakasulat sa iba pang wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan sa L.A. Care Health Plan, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday, sa pamamagitan ng pagtawag sa **1.888.839.9909**. Kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, mangyaring tumawag sa **TTY 711**. Kapag hiniling, maaring maging available sa iyo ang dokumentong ito sa braille, malalaking titik, audio cassette, o elektronikong anyo. Para makakuha ng kopya sa isa sa mga alternatibong format na ito, mangyaring tumawag o sumulat sa:

L.A. Care Health Plan
Departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro
1055 West 7th Street, 10th Floor
Los Angeles, CA 90017
1.888.839.9909
TTY: 711



PAANO MAGHAIN NG KARAINGAN HINGGIL SA MGA KARAPATANG SIBIL

Kung naniniwala kang nabigo ang L.A. Care Health Plan na ibigay ang mga serbisyong ito o labag sa batas itong nandiskrimina sa ibang paraan batay sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, ninuno, bansang pinagmulan, pagkakakilanlan ng pangkat etniko, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, medikal na kondisyon, henetikong impormasyon, katayuan sa pag-aasawa, gender, kinikilalang gender, o sekswal na oryentasyon, maaari kang maghain ng karaingan sa Punong Opisyal ng Pagsunod ng L.A. Care Health Plan. Maaari kang maghain ng karaingan hinggil sa mga karapatang sibil sa pamamagitan ng telepono, pagsulat, sa personal, o sa elektronikong paraan:

- **Sa pamamagitan ng telepono:** Makipag-ugnayan sa Punong Opisyal sa Pagsunod ng L.A. Care Health Plan, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday, sa pamamagitan ng pagtawag sa **1.888.839.9909**. O, kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang mabuti, mangyaring tumawag sa **TTY 711**.
- **Sa pamamagitan ng pagsulat:** Punan ang form ng reklamo o sumulat ng liham at ipadala ito sa:

**L.A. Care Health Plan
Chief Compliance Officer
1055 West 7th Street, 10th Floor
Los Angeles, CA 90017**

Email: civilrightscoordinator@lacare.org

- **Sa personal:** Bisitahin ang tanggapan ng iyong doktor o L.A. Care Health Plan at sabihing gusto mong maghain ng karaingan hinggil sa mga karapatang sibil.
- **Sa elektronikong paraan:** Bisitahin ang website ng L.A. Care Health Plan sa www.lacare.org/members/member-support/file-grievance/grievance-form o magpadala ng email sa civilrightscoordinator@lacare.org.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS

– CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

Maaari ka ring maghain ng reklamo hinggil sa mga karapatang sibil sa Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil ng Departamento ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California sa pamamagitan ng telepono, pagsulat, o elektronikong paraan:

- **Sa pamamagitan ng telepono:** Tumawag sa **1.916.440.7370**. Kung hindi ka makapagsalita o makarinig nang mabuti, mangyaring tumawag sa 711 (**Telecommunications Relay Service**).
- **Sa pamamagitan ng pagsulat:** Punan ang form ng reklamo o magpadala ng sulat sa:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Ang mga form ng reklamo ay available sa
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- **Sa elektronikong paraan:** Magpadala ng email sa CivilRights@dhcs.ca.gov.

TANGGAPAN PARA SA MGA KARAPATANG SIBIL – DEPARTAMENTO NG MGA SERBISYONG PANGKALUSUGAN AT PANTAO NG U.S.

Kung naniniwala kang nadiskrimina ka batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari ka ring maghain ng reklamo hinggil sa mga karapatang sibil sa Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil ng Departamento ng Mga Serbisyon Pangkalusugan at Pantao ng U.S. sa pamamagitan ng telepono, pagsulat, o elektronikong paraan:

- **Sa pamamagitan ng telepono:** Tumawag sa **1.800.368.1019**. Kung hindi ka nakapagsalita o nakakarinig nang mabuti, mangyaring tumawag sa **TTY/TDD 1.800.537.7697**.
- **Sa pamamagitan ng pagsulat:** Punan ang form ng reklamo o magpadala ng sulat sa:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Available ang mga form ng reklamo sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- **Sa elektronikong paraan:** Bisitahin ang Portal sa Pagreklamo ng Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Tulong sa Wika

English

ATTENTION: If you need help in your language call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. These services are free of charge.

Spanish

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Arabic

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** هذه الخدمات مجانية.

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ փոքրոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

Cambodian

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬ ឯកសារសរសេរជាអក្សរព្រមព្រៀង ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

Chinese

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如文盲和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

Farsi

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Hindi

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Hmong

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

Japanese

注意日本語での対応が必要な場合は **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。

1.888.839.9909 (TTY 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。



Korean

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

Laotian

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນ ອັກສອນນູນແລະມິໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.888.839.9909** (TTY 711). Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.888.839.9909** (TTY 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

Panjabi

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ | ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ |

Russian

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Tagalog

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Libre ang mga serbisyong ito.

Thai

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909 (TTY 711)** นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909 (TTY 711)** ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Ukrainian

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.



L.A. Care[®]
Medi-Cal



 1.888.839.9909 | TTY 711  [lacare.org](https://www.lacare.org)